



ТА и мирная жизнь – ТА против насилия

Европейский симпозиум 6-7 февраля 2009 г.

В пятницу 6-ого и субботу 7-ого февраля 2009г. прошел симпозиум на тему «ТА и мирная жизнь – ТА против насилия». Это событие имело несколько особенностей:



Башня с часами и здание, где приводились в исполнение смертные приговоры: приблизительно 1943г

Впервые Немецкая ассоциация транзактного анализа (DGTA) и EATA провели дискуссию с участием делегатов мемориала национально-социалистического террора. Во-вторых, это был первый случай организации такой встречи во все еще действующей тюрьме строгого режима с участием начальства тюрьмы. И в-третьих, транзактные аналитики активно высказывались против насилия. Число участников мероприятия превысило обычное количество участников подобных встреч, достигнув 45 человек, особенно благодаря тому, что к нам присоединились участники из администрации города Wolfenbüttel, а

также Lower-Saxony (Нижней Саксонии, Германия). На мероприятии выступили представители разных стран, среди которых были Stefan Sandström из Швеции, Dieter Münzebrock, Wilfried Knauer, Verena Quiel, Bernd Kreuzburg, Betram Weber-Hagedorn – все из Германии.



Здание тюремных камер «Graues Haus» (серый дом), где на первом этаже находились камеры смертников, левое крыло, 1943г.

На второй день все участники посетили тюрьму и мемориал. В центре внимания был вопрос о взаимной полезности сотрудничества мемориала и тюрьмы со специалистами по ТА –особенно в вопросах предотвращения насилия и борьбы с ним. Подобно работникам тюрьмы, проявившим большой интерес к подходам ТА, персонал мемориала был рад ознакомиться с концепциями транзактного анализа, относящимися к переживанию горя. Все участники сошлись во мнении, что мероприятие прошло с успехом – особенно двухдневный опыт пребывания в действующей тюрьме. С одной стороны, тюрьма и мемориал, как арена ужаса, с другой – необходимая власть для обеспечения безопасности правонарушителей, превратили это мероприятие в опыт переживания двойных ощущений. Мы от всего сердца благодарим персонал тюрьмы, руководство, а также менеджера мемориала, которые сделали все возможное для того, чтобы это мероприятие состоялось. Мы также хотим поблагодарить DGTA и EATA, так как без их поддержки по тематическим и финансовым вопросам этот впечатляющий и запоминающийся опыт не состоялся бы.



Маттиас Селл (справа) беседует с Уилфредом Кнауером

Маттиас Селл

Приветственная речь президента ЕАТА Марии Терезы Този на симпозиуме «ТА и мирная жизнь».

Как мы можем сформулировать идею мира в рамках Транзактного анализа? Сегодня кажется, что существительное «мир» легче определить в понятиях противоположного: отсутствия войны. Тем не менее, если мы рассмотрим этимологическое происхождение этого слова (*в английском «peace» - прим. перевод.*), латинское существительное «рах» происходит от латинского «*pacum*» - пакт, соглашение, которое, между прочим, указывает на отношения.

Таким образом, следуя древнему значению слова «мир», мы, казалось, должны были бы решить какие типы отношений – как внутренних, так и внешних – нам необходимы для того, чтобы прожить мирно. В мирное время нам нужно проявлять активность для того, чтобы достичь согласия или договоренности в конкретных областях. Нам необходимо вести поиск общих целей, и от этого выиграют все участники. Нам также нужно договориться с другими людьми и с самим собой. Я предпочитаю думать о процессах, которые происходят при установлении мира совместными усилиями, а не думать о мире, как о отсутствии войны, так как в последнем случае мы оказываемся в вакууме времени, пространства и смыслов. Транзактный анализ может в огромной степени способствовать пониманию, анализу и установлению того типа отношений, на которых зиждется мир, так как в центре внимания ТА находится тонкий баланс между принятием на себя ответственности за «войну» или «мир», которые мы сами переживаем, а также за то, как мы представляем себя другим людям.

Немецкая ассоциация ТА (DGTA) сделала особый выбор, остановившись на этой теме в условиях нашего мира пост-модерна, и как президент ЕАТА я желаю вам получить удовольствие от этой Конференции.

Рези Този, президент ЕАТА

Конференция ЕАТА в Праге в 2010г.

«МЕТАМОРФОЗ ТА – 100 лет со дня рождения Эрика Берна»

9-11 июля 2010г. в Праге, Чешская республика, ЕАТА проведет конференцию, которая организуется совместно с Чешской ассоциацией ТА (ЧАТА).

Команда ЧАТА уже предусмотрела превосходное место для проведения конференции в Праге. Программа конференции крайне интересна, и в мероприятии примут участие представители разных стран.

Как видно на рисунке, команда организаторов не только упорно работает, но и развлекается. Скоро будет сделано объявление о приеме заявок и вся информация о структуре и формате конференции будет опубликована на веб-сайте ЕАТА www.eatanews.org. Мы надеемся на встречу со всеми вами на конференции.



Вице-президенты ЕАТА Невенка Милкович (слева) и Сандра Уилсон с представителями команды организаторов Конференции в Праге

EATA Colloquium

В этом году ЕАТА вновь проводит Международный коллоквиум и предлагает вам возможность получить опыт при общении с известными экспертами и участвовать в дискуссиях.

Тема: Привязанность и травматические события: рекомендации для терапевтических отношений

Тему будут представлять:

профессор Мария Луиза де Люка (Maria Luisa De Luca)

доктор Лайз Смол (Lise Small)

профессор Тим Бонд (Tim Bond)

В роли модераторов мероприятия выступят Профессор Мария Тереза Този и доктор Раффаэлла Леоне Гулиелмотти.

Коллоквиум пройдет 30-ого июня 2009г. в Риме, Италия: в университете «Салесиан» (Salesian University, Piazza Ateneo Salesiano 1, Italy) – за день до встречи тренеров ЕАТА.

Подробности на сайте ЕАТА: www.eatanews.org

Пожалуйста, зарегистрируйтесь по электронной почте: segreteria.siat@libero.it

Мы с нетерпением ждем встречи с вами в Риме.

Невенка Милкович, вице-президент ЕАТА

Напоминание о Генеральной ассамблее

3 июля, 2009г в 19:00 в Риме, Италия

Университет «Салесиан»:

Salesian University

Piazza Ateneo Salesiano 1

00139 Rome, Italy

На повестке:

1. представление делегатов
2. общий доклад президента
3. доклад казначея
4. голосование за предоставление каникул членам Исполнительного комитета
5. дополнительные специальные доклады членов Исполнительного комитета и председателей комитетов.
6. принятие отчетов Совета
7. любые другие дела

С надеждой на встречу с вами,

Мария Тереза Този, президент ЕАТА

EATA Newsletter

is published by the
**European Association
for Transactional Analysis**
a non-profit association
registered in
Geneva, Switzerland.

Mailing address

EATA, c/o M. Rauter
Silvanerweg 8
78464 Konstanz, Germany
Fon: +49-7531-955190
Fax: +49-7531-95271
E-mail: EATA@gmx.com
Web site: <http://www.eatanews.org>

Editorial Board

Jan Hennig
Rosanna Giacometto
Mark Widdowson
e-mail: editor-eatanews@gmx.de

Managing Editor

Marianne Rauter

Printing

Druckerei Maus
Konstanz

Frequency/Deadlines

for copy and advertising
August 20 for October issue,
December 20 for February issue,
April 20 for June issue.

Subscription

is a benefit of paying membership
and is not available separately.

Membership

is available directly
from Affiliated Associations

Non-European ITAA members
may also subscribe
from the EATA office.

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ

1 июля 2009г.

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ

10.00 - 10.30

открытие (начало)

10.30 - 11.30

выступление Питера Хокинса (Peter Hawkins)
«Развитие тех, кто развивает других». На этой сессии Питер будет исследовать роль и ответственность супервизора и тренера в поддержании развития участников тренингов и супервизируемых.

11.30 - 12.00

перерыв

12.00 - 13.15

обсуждение темы выступления в группах

13.15 - 13.30

пленарные доклады

13.30 - 15.30

перерыв на обед

15.30 - 17.00

параллельные семинары:

А – «Развитие профессиональных способностей и этической зрелости тренируемого и супервизируемого», который проведет Питер Хокинс

Б – «Быть белым», который проведет Джуди Райд (Judy Ryde, PhD - доктор философии)
Для получения более подробной информации о Питере Хокинсе и Джуди Райд и их семинарах обратитесь к веб-сайту www.eataneews.org

19.00

обед и вечеринка

2 июля 2009г.

ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ

09.00 - 10.15

открытие и разогрев совершенно неожиданным способом

10.15 - 11.45

обмен мнениями в малых группах на

следующие темы:

- « этика
- « исследования
- « проходной балл письменного экзамена
- « подготовка к экзамену на уровне 1+2
- « дидактика и методы

11.45 - 12.15

перерыв

12.15 - 13.30

завершение обмена мнениями в малых группах

13.30 - 14.00

церемония закрытия

14.00 - 16.00

перерыв на обед

16.00

встреча экзаменаторов

Исследовательский журнал по ТА

ЕАТА с гордостью объявляет о том, что предпринят первый конкретный шаг в создании **научного журнала по ТА** с целью опубликования исследовательских статей, которые могут и будут приняты ученым миром.

Председателем редакторской коллегии будет Джули Хей (Julie Hay) из Великобритании, и у нас также будет управляющий редактор, имеющий огромный опыт в исследованиях – Мартин Батвелл (Martin Butwell) из Великобритании.

В Риме 16 апреля этого года (см. фото) прошла первая встреча редколлегии при участии Рези Този (Resi Tosi) – президента ЕАТА и Яна Хеннига (Jan Hennig) – казначея ЕАТА и редактора Информационного бюллетеня ЕАТА. В результате встречи были определены следующие направления действий:

1. Это будет электронный журнал, который будет доступен на веб-сайте ЕАТА.
2. Подгруппа редколлегии определит критерии опубликования статей для того, чтобы они были приемлемыми для академических групп и учреждений.
3. Большинство членов редколлегии, а также делегаты Совета выступили в пользу раздела в журнале, где бы приводились практические результаты исследований по ТА. В этом отношении «подгруппа» будет устанавливать соответствие стандартам исследовательских журналов.
4. Были определены шаги совместной работы редколлегии Исследовательского журнала и Комитета исследований ЕАТА.
5. Первый номер журнала должен быть опубликован до пражской конференции ЕАТА/ЧАТА, намеченной на июль 2010г.

Подробности о продолжении проекта будут опубликованы в Информационном бюллетене ЕАТА и на веб-сайте ЕАТА www.eatanews.org.



На фото:

В заднем ряду слева направо: Гюнтер Моор, Германия, Stefan Sandström, Швеция, Адина Димитру, Румыния, Biljana von Rijn, Великобритания, Мартин Батвелл, управляющий редактор, Марина Луиза де Люка, Италия, Рези Този, президент ЕАТА, Джулии Хей, редактор.

В первом ряду слева направо: Сюзанна Чезарини, Италия, Томас Олссон, Швеция, Ян Хенниг, казначей ЕАТА.

ТА-конференции: замкнутый круг или открытый форум? Успешный эксперимент в Нидерландах

Пока мы не изменимся

Большинство ТА-конференций – это события, где профессионалы ТА встречаются с другими профессионалами ТА для того, чтобы обсудить последние развития в теории и практике ТА. Мы любим эти мероприятия. Мы получаем удовольствие от встреч с людьми, которых мы знаем уже много лет. В большинстве случаев после конференции мы ощущаем подъем сил и вдохновение. Хотя эти конференции являются праздником для нашего ТА-сообщества, на наш взгляд, они представляют собой замкнутый круг. Для профессионалов, не имеющих образования в ТА или не связанных с ТА, равно как и для более широкого круга людей, заинтересованных в ТА, доступ к этим событиям непросто. В настоящее время растет интерес к теории ТА и ее применению, и мы думаем, что нам необходимо открыть наше сообщество для того, чтобы вступить в диалог с профессионалами из университетов, обществом в целом и корпоративными организациями. ТА может приносить огромные плоды – особенно в сфере организаций, где способствование росту и стимулирование изменений постоянно востребовано. Открытость имеет жизненно важное значение для того, чтобы наше ТА-сообщество росло, развивалось и продолжало идти в ногу с нашим изменяющимся миром. Нас вдохновили слова Ричарда Эрскина во время его речи на Всемирной конференции EATA, Западно-тихоокеанской ассоциации ТА (WPATA) и Международной ассоциации ТА (ITAA /MATA) в Йоханнесбурге: «Если ТА-конференции не изменятся, ТА станет абсолютно несоответствующим нашей изменяющейся культуре». Мы думаем, что это абсолютно верно на теоретическом уровне. На операциональном уровне мы бы хотели добавить: «Если ТА-конференции не изменятся, ТА станет абсолютно несоответствующим миру!»

Открытый форум

Эти рассуждения вдохновили группу профессионалов по ТА из Нидерландов: из Голландской ассоциации ТА (www.nvta.nl) и национальной консалтинговой фирмы, использующей ТА в консультировании, тренингах и работе по промежуточному управлению (www.bmc.nl) провести эксперимент в связи с ежегодной национальной конференцией по ТА. Мы организовали ТА-конференцию в виде открытого форума для дебатов и диалога по вопросам создания “здоровой рабочей атмосферы в организациях”. Нам показалось, что эту тему наиболее просто “перевести” на язык ТА. Мы все знаем, что атмосфера, где присутствуют здоровые поглаживания, является хорошим средством предотвращения игр! В конференции под названием “**Изменение климата в организациях! Мягкий или тяжелый бизнес?**” приняли участие (исполнительные) менеджеры, консультанты (также в сфере управления персоналом), коучи и тренеры, которые хотят быть или стать “менеджерами по климату” – создавая здоровую атмосферу на рабочем месте. Почти 400 (!) человек приняли участие в конференции, прошедшей 6-ого ноября прошлого года.

Слишком большой результат для того, чтобы его игнорировать

Начальной точкой для наших размышлений об этой конференции послужила статья Даниеля Гоулмана (Daniel Goleman) “Эмоциональный интеллект”, напечатанная в “Гарвард бизнес ревью”. В статье говорилось: *«говоря о важности атмосферы на рабочем месте... [она] определяет около*

трети полученных результатов. И это слишком большой результат для того, чтобы его игнорировать". Если сотрудники с радостью ходят на работу, страстно ожидая событий рабочего дня, и возвращаются домой наполненные энергией и счастливые от того, чем они занимались, организация достигает лучших результатов, предоставляет лучшие услуги клиентам, в ней создается приятная и продуктивная атмосфера, а уровень отсуствий бывает низким. Более того, сотрудники ощущают себя более включенными в организацию, они легче растут и развиваются и менее склонны искать другую работу.

Связь с ТА

В ходе конференции аудитории была предоставлена возможность общения с участниками конференции для обсуждения вопроса о "гуманности организаций" и для того, чтобы задать самим себе следующие вопросы: "Почему так много людей оставляют свою работу в организации для того, чтобы основать собственное дело? О чем это нам говорит с точки зрения того, чем является работа в организациях в наши дни?" Участники обсуждали эти вопросы с главными менеджерами, осуществившими изменения климата в своем рабочем окружении. Это позволило им расширить свои знания, обменяться опытом лучших практик, обсудить деловые случаи, и, конечно, установить связи. В каждой части конференции идеи увязывались с концепциями ТА, так как он представляет собой гибкий и творческий подход для понимания не только того, как функционируют люди, команды и организации, но и для способствования развитию, росту и здоровым взаимоотношениям. Как нам всем известно, ТА является мощным инструментом разработки общих стратегий для удовлетворения потребностей организаций, для установления функциональных отношений и укрепления продуктивного поведения, направленного на решение проблем. В таком процессе исключается дисфункциональное организационное поведение. ТА стимулирует автономию, уполномочивание (empowerment) и здоровые рабочие отношения, результатом которых являются энергичные, гибкие, сосредоточенные люди и организации.

Мы получили большое удовольствие от этой конференции, и мы верим, что национальные и многонациональные и международные организации ТА должны подхватить эту тенденцию. Все мы знаем, что ТА является великолепной теорией и мощным инструментом. Как насчет того, чтобы рассказать об этом другим людям? Мы предлагаем "повторить" эту конференцию для более широкой публики в Европе. Как насчет того, чтобы организовать ее в Брюсселе в 2011г? Пожалуйста, обратитесь к кому-либо из нас, если Вы хотите присоединиться! degraaf@planet.nl или raissaverdult@hotmail.com.

Вдохновившись прошлогодним успехом, ВМС снова будет способствовать проведению ТА-конференции в конце 2009г. Тема этого события – «Обходиться/управлять (в английском использована игра слов – прим. переводчика) без того, чтобы прибегать к власти». Конференция в целом будет основана на статье Клода Стайнера "Семь источников власти: альтернатива авторитарности" 1987г. (Журнал ТА 17,3). (В готовящейся к публикации книге Клода Стайнера вы сможете ознакомиться с пересмотренной версией этой вдохновляющей статьи!) Дополнительная информация доступна на английской части веб-сайта www.managenzondermacht.nl.

Anne de Graaf, TSTA
Raïssa Verdult

Евро ТАРАСУ

В начале этого лета Совет ЕАТА одобрил финансирование проекта с целью поддержки ознакомления детей и молодых людей с ТА. Уже четыре года, как Институт Развивающего ТА (IDTA) осуществляет проект “Приз за знание ТА для детей и молодых людей” (ТАРАСУ). В Великобритании несколько школ и образовательных центров проводили эту программу с детьми в возрасте от 9 до 16 лет. Институт теперь имеет возможность предложить поддержку организациям, являющимся членами ЕАТА, в проведении программы в других странах Европы – какая блестящая перспектива!

Öäëÿþ ääÿðäëüí î ñðè Èí ñðèðòðà ÿäëÿðòñÿ ðàñí ðí ñððàí áí èá ä ðàçí ù ò ñððàí äð ÒÀ èäè ïíçèðèèáííáí ï ñèðí èí äè÷äñèí áí ïí äðí ää. Ðäáí ðà ñ ääòüí è è ïí èí äüí è èþ äüí è íáíí ñððàññòäáííí á ø èí èäð ñáí è ñòäáíí á òí è ï ðäèðèèä, èí òí ðòþ ääááí ï ù – ò.ä. ï ðäèðèèä èçäèä÷áí èÿ ÒÀ èç èèè è÷äñèí áí èíí ðäèñòà è äáí èñíí èüçí äáí èÿ ä ðáí èäð ï ñíí áí ù ò íáí ðääèáí èè (í äéí ñððèè à) ä ðàçèè÷í ù ò ñð äðäð íáí ññòäáííí è æèçí è. Öäëÿþ ï ðí äðàí ï ù ТАРАСУ ÿäëÿðòñÿ ïí äääðæáí èá è ïíí ù ðáí èá ðí ñòà è ÿí ï òèíí äèüíí áí äèäáííí èð÷èÿ: ïíà íá ï ðääðñí äððèääðð ï ñèðí ðäðáí ääðè÷äñèí è èí ðäðááí òèè.

Ï ðí òáññ ï ñò ññòäèèáí èÿ ï ðí äðàí ï ù ТАРАСУ ñáÿçáí ñ ðáí, ÷òí ääðè áí ñòèääþ ò ïíí èí áí èÿ 6 èíí òáí òèè ÒÀ, à çàðáí ï ðèí áí ÿþ ò èð. Íí è ïí äðð ï ðí äáí ïí ñððèðí ääòü ñáí è çí áí èÿ ðàçèè÷í ù è ñíí ñí ááí è ïí ñáí áí ó æäèáí èþ – äèèþ ÷äÿ èñèðññòáí, ïáñí è, èäð, ðí èääü ä èäð, äèäáí è ïí ääèè. Ïí çääððð áí èè ï ðí äèðà ääðè èç ðàçí ù ò òáí òðí á ñí äèðð òñÿ áí áñòà, ÷òí áí ï òí ðàçáí í ääòü òñí äðè ä ò÷ääá.

Í à äáíííí ÿðáí ä Èí ñðèðòðò ï äðí äèòñÿ ä ïíèñèä çàèí ðäðáñí äáíí ù ò ÒÀ-íðááí èçäèèè, èí òí ððä òí òÿð ò÷äñòáí ääòü ä ï ðí äèðà. Ï èáí èððáòñÿ ïí äääðæäòü ï ñò ññòäèèáí èá ï ðí äèðà ä 3-4 ñððàí äð. Áñèè ääð à ï ðááí èçäèèÿ çàèí ðäðáñí ááí à, ïí æäèðèèðà, ñáÿæèðáññ ñ Giles Barrow, ï ðáñäáääðäèè Èí ñðèðòðò ïí ääðáñ ÿèäèððííí è ïí÷ò: giles.barrow@virgin.net. Дайте нам знать о том, что вы заинтересованы к 31 марта 2009 г.

Giles Barrow, TSTA, UK

Вспоминая о Карло Мойзо: от Ричарда Эрскина и некоторых учеников и коллег Карло

Я только что вернулся с пятидневного семинара, который проводил во Франции. Половина из 20 участников семинара были участниками тренинговых программ Карло Мойзо (Carlo Moiso) в течение нескольких лет. Мы предались воспоминаниям о Карло и обсуждали его способности как психотерапевта, его уникальные интерпретации теории ТА, его методы в практике, многие из его личностных черт.

Я впервые встретил Карло в 1974 г. на первой Европейской конференции по ТА в Вилларс, Швейцария. Тогда я был председателем Комитета по международным отношениям Международной ассоциации ТА (МАТА/ ИТАА) и являлся организатором встречи делегатов из разных стран, что стало учредительным собранием Европейской ассоциации ТА (ЕАТА).

Карло был одним из членов-основателей. Я помню его энтузиазм в отношении ТА и его активное участие во встречах в Вилларсе и всех последующих учредительных встречах. Он был основным столпом в развитии EATA.

Карло стал участником моей тренинговой программы по ТА в Мюнхене, Германия. Параллельно он завершал обучение в медицинской резидентуре в Швейцарии. Я помню как он пришел на занятие с ногой в шине – после того, как попал в аварию на своем «Порш»-е на горной дороге. В эти дни он вел себя необдуманно и беспечно. Однажды, в ходе десятидневного семинара, часть которого проводилась в концентрационном лагере Дахау (Dachau), Карло настолько бурно стал выражать свое возмущение зверствами нацистов, что охрана стала пытаться усмирить его. Тогда он вовлек охрану в политическую дискуссию о свободе и демократии. Карло всегда интересовала политика – как на локальном, так и международном уровнях. Обучая своих студентов в более поздние годы, он отмечал важность того, чтобы психотерапевты вырабатывали систему политических/этических ценностей.

Карло был великолепен, и я всегда высоко ценил его. На одной из конференций не было переводчиков, и Карло спонтанно начал переводить мою презентацию с английского на итальянский, французский и испанский. Какой блеск! Мне очень не хватает его энергии, восторга и жизнерадостности.

После нескольких лет обучения в Европе и США, Карло совместно с Мишель Новеллино основал в Риме институт по обучению ТА. Он также проводил тренинговые программы по ТА во Франции и Испании. Среди моих воспоминаний о Карло одними из самых ярких являются долгие дискуссии поздним вечером о теории и методах ТА и о том, «что на самом деле имел в виду Берн» в своей книге «ТА в психотерапии». Карло хорошо понимал теорию ТА и хотел сохранить и развивать концепции Эрика Берна. В недавние годы он называл свой анализ транзакций за транзакциями в рамках групповой терапии «чисто берновским».

Карло с энтузиазмом относился ко многим сторонам жизни. Он знал об американском бейсболе больше, чем многие американские болельщики. Мне не хватает восторженных поездок по улицам Рима на заднем сиденье его мотоцикла. Он показывал разные исторические места и в деталях рассказывал о некоторых аспектах истории Рима. В недавние годы мы делали совместные презентации на конференциях, где мы сравнивали свои практики ТА и показывали различия между ними. Он представлял свой внутриспихический-поведенческий подход, я рассказывал о ТА, сфокусированном на отношениях, который ставит ударение на эмоциональной сонастроенности и сонастроенности в плане развития, потребностях в рамках отношений и активном присутствии терапевта. Общими усилиями мы представили широкий спектр применения ТА в психотерапии. Наше совместное преподавание стимулировало многочисленные активные дискуссии среди участников. Есть еще очень много вещей, которые я мог бы сказать о Карло, но, возможно, что о них лучше говорят голоса тех людей, чьи жизни он изменил (см. ниже отрывки высказываний участников вышеупомянутого семинара). В завершение я хочу сказать: «Карло, ты был великолепным человеком. Я рад, что знал тебя; я в восторге от наших дискуссий об эго-состояниях, трансфере, психотерапии; для меня честь, что я был твоим тренером и супервизором. Пусть твое наследие вечно»

живет в сердцах и умах всех тех людей, чью жизнь ты изменил.
Покойся с миром». Ричард Эрскин

Лоуренс: Карло научил меня гордиться собой и как женщиной, и как профессионалом. Он помог мне испытать радость принадлежности к семье, которую я выбрала. Он искренне поощрял меня на пути к мастерству.

Мартина: Карло помог мне раскрыться самой себе. Он помог мне осознать насколько я умна. Когда Карло говорил со мной, он обращался ко мне так, как если бы я была его коллегой. Он умел признавать свои ошибки по отношению ко мне и извиняться.

Клод: Как профессионал, он обучал меня мастерству. Я думаю о работе Карло с клиентами как об «утонченной терапии» – с изящной изысканностью и глубиной личного опыта. Он был настолько любознательным и, будучи таковым, способствовал расширению моего кругозора о том, как жить хорошей жизнью. Он помог мне стать обаятельной женщиной. Мне повезло, что в течение многих лет Карло был моим терапевтом и тренером.

Фредерик: При общении с Карло у меня появлялось ощущение, что он постоянно заботится обо мне. Он стал моей опорой.

Энни: Карло помог мне гордиться своим мышлением и поощрял меня развивать мой интерес к пониманию мира вокруг меня и его связи с моей работой в качестве терапевта.

Даниэль: Карло был человеком на весь мир, а не отдельным терапевтом. Он помог мне осознать мою способность быть психотерапевтом. Одним из его лучших качеств было показывать свои ограничения и принимать их, что является просто великолепным разрешением, данным самому себе. У него были высокие требования ясности теоретического мышления.

Гвенола: Карло был энтузиастом и доверчивым человеком, который много требовал от своих студентов – в благожелательной манере. У него было творческое чувство юмора, которое помогало ему облегчить достаточно драматические моменты. Он не боялся, что мы станем лучшими психотерапевтами, чем он.

Шанталь: Он способствовал тому, чтобы я был уверенным в себе. Он дал мне разрешение идти своим путем. Его ум и ощущение культуры стимулировали у его студентов желание учиться и экспериментировать со своими творческими способностями.

Полин: Карло – первый человек, который помог мне понять, что от людей можно получать твердую поддержку. Он сыграл ключевую роль в моем росте как в личностном, так и профессиональном плане. В моей работе в качестве терапевта я часто использую два из его любимых вопросов: «Каково ваше намерение?» и «Для кого ты это делаешь?»

Грейс: Карло помогал мне чувствовать себя умной, так как он относился ко мне так, словно я такая и есть. С помощью его блестящего ума и того, как он его использовал, он открыл для меня двери, которых я бы не заметила без него. Он расширил мой мир и улучшил его.

News from PTSC *(Professional Training and Standards Committee of EATA)*

Новости из Комитета профессионального обучения и стандартов ЕАТА (КПОС/ PTSC)

Руководство ЕАТА по обучению и сертификации

Руководство должно обновляться приблизительно раз в 5 лет. За этот промежуток времени все дискуссии об изменениях будут опубликованы в Информационном бюллетене ЕАТА в разделе «Новости из КПОС» и в телеграмме КПОС.

Испытательные исследования:

- У нас были идеи о проведении испытательных исследований, и в результате КПОС решил 2-4 декабря 2009г. в Будапеште провести пробный семинар под названием «Семинар оценки обучения» (СОцО/ TEvW). Он будет проведен для того, чтобы провести оценку опытных тренеров, которые желают стать тренерами для СТА. Предъявляемые требования и подробности будут разработаны рабочей группой и принятые по ним решения будут опубликованы после встречи КПОС в Риме в июле 2009г. Также будет осуществлена оценка самого пробного семинара.
- В июле КПОС представит концепцию Семинара оценки обучения на встрече в Совете по сертификации в области транзактного анализа (ССОТА/ ТАСС) и предложит его новый статус для того, чтобы как можно раньше принять решение по этому вопросу.

КПОС выражает огромную благодарность всем, кто принял участие и вложил много энергии, времени, идей и энтузиазма: участников и их тренера, немецкую рабочую группу под председательством Ute Hagehülsmann и Werner Vogelauer, Шарлотт Силлз и Труды Ньютон, Pío Scilligo, Рези Този, Совет по образованию и сертификации (Т&СС) и Николь Пьерр, которая занимается этим процессом.

НОВОСТИ ОБ ЭКЗАМЕНАХ

СТА

- Координаторы по языкам. Мы рады объявить имена новых координаторов по языкам:
 - немецкий
Jacqueline Dossenbach-Schuler и Liselotte Fassbinder-Kech:
examenskoordination@eata.ch
 - голландский:
Henk Tigchelaar: tigchelaar@focusconsult.nlКПОС желает им успеха в работе и благодарит за то, что они взяли на себя огромный труд, будут оповещать кандидатов и заботиться о них.
- Полный список координаторов языков, дат, мест проведения и координаторов экзаменов можно найти на веб-сайте ЕАТА:
www.eatanews.org
- Требования: 30% необходимых часов профессионального обучения в ТА (30% от 300 часов = 90 часов) должны быть в той области, в которой кандидат желает сдать экзамен. Окончательное согласие по этому вопросу в Совете по сертификации в области транзактного анализа (ССОТА/ ТАСС) пока не достигнуто.

TSTA

- **Обновление контрактов TSTA**

Контракты TSTA должны быть обновлены до того, как закончится срок первого контракта. Любой временной разрыв приведет к необходимости повторного участия в Семинаре по одобрению обучения (COO/ TEW).

101-ый курс ТА

Обновленная программа 101-ого курса:

- КПОС и Совет по образованию и сертификации (T&CC) одобрили новую, пересмотренную программу 101-ого курса ТА, представленную рабочей группой. Новая версия содержания 101-ого курса ТА представлена в Приложении к настоящей телеграмме.
- **КПОС выражает глубокую благодарность рабочей группе в составе: Servaas van Beekum (председатель), Шарлот Силлз, Клод Стайнер, Milli de Micheli, Suriyaprakash C, Ричард Эрскин, Ян Стюарт, Марк Уиддоусон.**
- КПОС обсудит и внесет предложения относительно того, как новая программа курса будет использоваться для тем 101 курса в рамках TSTA экзаменов.
- **Инструктору 101-ого курса:** Просто в качестве напоминания...: "Инструктор 101-ого курса" – это не сертификация, а регламентированное разрешение для отдельной личности, выданное со стороны КПОС/ T&CC/ TSC (Комитетом по Образовательным Стандартам).
 - Разрешение на проведение 101-ого курса ТА действительно в течение трех лет и должно обновляться каждые три года.
 - Инструктор 101-ого курса ТА должен постоянно получать супервизию от PTSTA/TSTA с целью профессионального развития, и это условие является частью документа, дающего право на проведение 101-ого курса ТА.
 - При подписании контракта на получение звания PTSTA в течение трех лет, инструктор 101-ого курса ТА не обязан повторять 101-ый курс ТА, проведенный в условиях супервизии на месте.

Семинар по одобрению обучения (COO /TEW)

- Период апробации нового формата COO и Семинара по подготовке к обучению (СПО/ TPW) будет продлен на 3 года. Будет проведена оценка результатов. Каждый год будет предоставляться возможность участия в одном COO или СПО (формат и процесс проведения описаны в июньском номере Информационного бюллетеня EATA).
- **Проведение следующего СПО: 6-8 декабря 2009г. в Будапеште, Венгрия**
- **Изменения** в Руководстве EATA: в разделе, касающемся COO:
- **10.12. новый,** дополнительный пункт в ряду профессиональных факторов в Плана предлагаемой образовательной программы (ППОП /ТРО) :

Опишите свои представления о процессе оценки и ведения кандидатов в их продвижении к экзамену. Приведите примеры из своего позитивного опыта сдачи экзаменов и опишите, какие изменения вы бы ввели в экзаменационный процесс, а также что вы можете сделать, чтобы подготовить себя и быть хорошим экзаменатором.

10.8. /10.11 Программа СОО: **новая часть:** Оценивание самого себя как новый пункт

10.8. ... Персонал, проводящий СОО, делают презентации... **новая часть:** «стандарты экзаменов»,...

10.11.2. **новая часть:** Аудитории, в качестве поддержки в обучении, выдаются четыре копии раздаточных материалов, относящихся к содержанию десятиминутной презентации.

Вычеркнуто: Последний пункт в Плане предлагаемой образовательной программы: Как вы вновь пройдись по материалу...

- «все PTSTA должны принести форму оценки СОО на экзамен»
- Каждый кандидат на участие в СОО/СПО за два месяца до даты проведения высылает следующие документы: 2 рекомендательных письма от TSTA и копию сертификата СТА.
- Каждый кандидат должен принести с собой подписанный План предлагаемой образовательной программы и рекомендательное письмо для этого Плана, выданное со стороны TSTA.

Руководство:

КПОС и Сертификационная комиссия (СК /СОС) выработали описания работы:

- Супервизирующего экзаменатора
- Местного руководителя (супервизора) экзамена
- Координаторов по языкам
- Наблюдателей EATA на экзаменах

Все описания работы доступны на веб-сайте: www.eatanews.org

Тренинг экзаменаторов

Впервые мы провели целый день тренинга для экзаменаторов в декабре 2008г. в Турине. Участвовали более 50 экзаменаторов. Они подчеркнули, что тренинг экзаменаторов полезен и необходим. Сертификационная комиссия (СК /СОС) будет проводить тренинги для экзаменаторов в разных регионах.

Совет по сертификации в области транзактного анализа (ССОТА/ТАСС):

Я начну с краткого обзора заседания ССОТА в августе 2008г. в Йоханнесбурге. Одним из важных пунктов было решение Совета по образованию и сертификации (Т&СС) о пересмотре руководства Международной ассоциации ТА (МАТА / ИТАА) и о внесении в него изменений, которые мы ввели за последние годы. Хотя есть некоторые различия, о которых будет упомянуто отдельно, и кандидатам и тренерам не составит труда найти информацию о них.

ССОТА согласился сохранять анонимность кандидата при сдаче письменного экзамена на СТА. Еще один вопрос касается задач, целей, идей относительно сотрудничества в рамках ССОТА, дискуссий и процесса переговоров. В результате мы приняли решение провести встречу в Риме в течение целого дня для того, чтобы иметь достаточно времени для совместного обсуждения видения, миссии, стратегий и целей. Я с нетерпением жду встречи с представителями всех сторон на этой встрече и хочу искренне поблагодарить их.

КПОС и Совет по образованию и сертификации (Т&СС) пришли к соглашению о том, чтобы приглашать представителей друг друга для наблюдений в ходе своих встреч, а также обмениваться информацией и протоколами встреч, чтобы держать друг друга в курсе дел.

Заседание Совета по сертификации в области транзактного анализа (ССОТА/ ТАСС) пройдет в Италии, в месте встречи тренеров ЕАТА 30 июня 2009г.

Вновь повторяем, что решения относительно обучения и сертификации принимаются Комитетом профессионального обучения и стандартов (КПОС), а роль Совета по сертификации (ССОТА/ ТАСС) заключается в том, чтобы предоставлять пространство, где различные органы обучения ведут наблюдение и обеспечивают непротиворечивость по пунктам, признанным обеими сторонами. Совет по сертификации (ССОТА/ ТАСС) – это то место, где представляются спорные вопросы, и в Совете иногда могут наблюдаться разногласия.

Обратите внимание, что все изменения, внесенные со стороны КПОС/ССОТА, вступают в силу незамедлительно. Тем не менее, у кандидатов есть возможность выбора: они могут следовать старым порядкам в течение года – начиная с настоящего момента. Подробности по данному вопросу также будут освещены в Информационном бюллетене ЕАТА в возможные кратчайшие сроки.

Встреча тренеров

Международная встреча тренеров, организованная КПОС и Исполнительным комитетом ЕАТА, пройдет 1-2 июля 2009г. в Риме, Италия (в комбинации с экзаменами 2-ого и 3-его июля). Программа и информация о встрече представлены на веб-сайте ЕАТА: www.eatanews.org > International Trainers Meeting

Мы очень ценим успех в том, что мы смогли пригласить Джуди Райд и Питера Хокинса (Judy Ryde, Peter Hawkins), которые представили основные принципы и провели семинары.

Я хочу выразить огромную благодарность команде из Италии под руководством Массимо Губинелли (Massimo Gubinelli) и соответствующей итальянской ассоциации, всем тренерам, которые выразили желание поддержать семинар, Грейс Слотье (Grace Slottje) – координатору по переводам, а также Жаклин Доссенбах (Jacqueline Dossenbach) и Роос Икелаар (Roos Ikelaar) – членам КПОС.

Я также хочу сказать «спасибо» всем членам КПОС и Сертификационной комиссии, координатору СОО Маттиасу Селлу (Matthias Sell), экзаменуемому супервизору Дейву Спенсли (Dave Spenceley) за проделанную колоссальную работу, поддержку и сотрудничество.

Я надеюсь, что вы все приятно проводите весну, и я с нетерпением жду встречи в Риме.

Сабин Клингенберг (председатель)
Sabine.Klingenberg@abakushad.de

Exam successes

Счастливые кандидаты, успешно сдавшие экзамены в Австрии 13-14 февраля 2009г.

in front from left to right:

Pauline Waldl, Nicole Trummer, Waltraud Bina, Alexandra Huber-Udermann, Carmen Tatschl-Hlade, Barbara Walzl,

in the back row from left to right::

Susanne Ottowitz, Franz Lager, Christina Wenzel, Nikolas Klein, Barbara Eisenkölbl;

all in the field of psychotherapy



Many thanks to the examiners: Thomas Pohorely, Ronald Gyaki, Ingrid Rauch, Ulrike Weiss, Wolfgang Mohl, Gerhard Buchinger, Roswitha Tscherkassky-Koularas, Christian Lierzer, Magdolna Cseh.

Many thanks on behalf of ITAP-Team Gerhard Buchinger, Wolfgang Mohl and Magdolna Cseh to Sabine Klingenberg for coming and for her work.

Exams Nottingham, UK November 2009

CTA Candidate List

1. Pierre Cocheteux
2. Sue Spencer
3. Augusta Wolff
4. Elizabeth Grace Gowen
5. Micheal Féat
6. Julie Adams
7. Victor Greene
8. Matthew P. Shorrock
9. Nicholas Gary McNamara
10. Christine Ann Hadfield
11. Marie O'Sullivan
12. Brian A. Martin
13. Issy Murdoch
14. Morag Highet
15. Graham Spavin
16. Chrystelle Heldire-Pulcinella
17. Rita Bryant
18. Freda Anning
19. Alison Jane Phillips
20. Jane Drouot
21. Martyn Watson
22. Stephanie Daly
23. Eifion Wiliams
24. Gordon Whieldon Huntley

The TSTA's:

- 1) Chrissie Wood TSTA
- 2) Valerie Heppel TTA (making her a TSTA)

Thanks to the TSTA-examiners Gordon Law, Robin Walford, Heather Fowlie, Joanna Beazley Richards, Rosemary Napper, Jenny Thomas, Carole Shadbolt, Robin Hobbes, Jane Walford, Jenny Bridge, John Heath, Birgitta Heiller, Martin Wells, Suzanne Boyd, *and the CTA-examiners:*

Val Cunningham, Keith Chinnock, Alison Ayres, Mark Head, Susannah Temple, Karen Minikin, Melanie Rowland, Suhith Shivanath, Sue Brady, Kathie Hostick, Jane McQuillin, Enid Welford, Peter Kravitz, Frances Townsend, Pete Shotton, Barbara Clarkson, Mo Felton, Ian Stewart, Adrienne Lee, Judy Shaw, Christopher Davis, Linda Kelly, Pietro Cardile, Mica Douglas, Christina Wagstaff, Linn Lee, Andy Williams, Barbara Lalljee, Lis Heath, Eunice Mortimer, Marilyn Wright, Suzanne Boyd, Steff Oates, Thorsten Geck, Stewart Pollard, Juliet Sheppard, Ann Heathcote, Jane Nixon, Gemma Mason, Lesley Butlin, Barbara Monk-Steele, Mark Widdowson, Andy Bates, Graeme Summers, Leilani Mitchell, John Monk Steel, May Senior Johnson, Rosemary Napper, Jim Davis, Jenny Thomas, Carole Shadbolt, Robin Hobbes, Jane Walford, Jenny Bridge, John Heath, Birgitta Heiller, Martin Wells

CTA Exam Supervisors: Sue Eusden, Jill Hunt, *Process Facilitator:* Barbara Traynor

ПРОШЛОЕ В НАСТОЯЩЕМ: ВНОВЬ ПРОИГРЫВАНИЕ И ПЕРЕЖИВАНИЕ ТРАВМЫ

Редакторы Дэвид Манн и Валери Куннингхем, (2009), опубликовано «Routledge», 202 стр., £19.99

Рецензия Рея Литтла, февраль 2009г.

Заголовок этой книги заинтересовал меня, так как я часто думал о том, что вопреки утверждениям, в рамках некоторых теорий прошлое и настоящее не так просто четко разграничить клинически, и мы часто работаем с прошлым в настоящем ради лучшего будущего. Кроме того, книга оказалась кстати, так как термин «вновь проигрывание» (enactment) все чаще появляется в нашей клинической литературе. Я начал читать книгу, обдумывая вопрос о том, что же мы имеем в виду, говоря «вновь проигрывание» и как оно связано с травмой. По мере того, как я читал, мне стало интересно, каким образом авторы будут развивать свою теорию о концепции вновь проигрывания и как они будут разграничивать эту концепцию от других клинических концепций – таких как воспроизведение прошлых действий и проективная идентификация; вновь проигрывание и эти понятия обычно используются как взаимозаменяемые.

Книга состоит из 12 глав, в которых рассматривается терапевтическое вновь проигрывание и вновь переживание травмы. Редакторы, Дэвид Манн, психоаналитик, и Валери Куннингхем, представитель гуманистической психологии, анализируют подходы разных авторов, которые исходили из этих направлений. Тема книги рассматривается с разных точек зрения, а группа клиентов, находящихся в фокусе внимания, не ограничена взрослыми. В одной главе рассматриваются терапевтическое вновь проигрывание с детьми. Кроме того, две главы посвящены отдельным группам клиентов. В одной из них описано вновь проигрывание в стационарных условиях при расстройствах питания, в то время как в другой рассматривается вновь проигрывание травмы и вины в работе с беженцами. В еще одной главе описывается вновь проигрывание с точки зрения клиента, но, что необычно, в понимании и на языке терапевта.

В тексте приводится общее введение и обсуждение вопросов вновь проигрывания в терапии. Так как каждому автору в книге отводится своя часть, в целом в ней не хватает более глубокого исследования концепций и клинических последствий вновь проигрывания с точки зрения единой перспективы. Нет единого определения, которое бы использовалось по ходу всего текста. Это является и сложностью – в том смысле, что не хватает последовательности в том, чтобы вести читателя, и сильной стороной – так как читателю становится ясна личная точка зрения автора, что как таковое вписывается в процесс общего обсуждения темы. В этом смысле книга приглашает читателя думать самостоятельно; в самом деле, в конце книги я достиг большей ясности в моих размышлениях.

Концепция вновь проигрывания не является новой; она актуальна в настоящее время и на эту тему проводятся исследования и развиваются теории (McLaughlin 1991, Aron 1996, *Psychoanalytic Dialogues* [Психоаналитические диалоги] 2003, и Wachtel 2008). Что полезно в этой книге, так это то, что она написана клиницистами, которые пытаются понять природу вновь

проигрывания и построить теорию относительно вновь проигрывания и активизации травм, которые проявляются в виде терапевтических проблем.

Вновь проигрывание может рассматриваться как взаимодействие двух личностей с психологической точки зрения – в виде способов, которыми клиент и терапевт воздействуют друг на друга: и вербально, и невербально (Jacob, 1986, 1991 цитирован в Aron, 1996). Следуя такому способу мышления McLaughlin (1981, цитирован в Aron, 1996) описывает вновь проигрывание как относящееся к «тому, что происходит между пациентом и аналитиком и что оба ощущают как последствие поведения другого» (стр. 200).

В рамках еще одного подхода к вновь проигрыванию терапевт рассматривается как невинная жертва патологии клиента. Такой взгляд на вновь проигрывание больше похож на проективную идентификацию, где терапевт испытывает что-то, приносимое клиентом, и поэтому терапевт «играет» свою роль в драме (Wachtel, 2008, стр. 236).

По мере того, как я читал книгу, я задумался: можно ли успешно проработать вновь проигрывание и как может выглядеть успех, или разрушает ли вновь проигрывание терапевтический альянс или подрывает ли его, приводя к застою.

Во введении Манн и Куннингхем описывают вновь проигрывание как «мост» между трансфером и контртрансфером. Далее они пишут, что эта концепция обеспечивает «основу для понимания неосознаваемых процессов в терапии, которые влияют на обоих участников» (стр. 5).

Изучение различных случаев, приведенных в книге, показывает, что в некоторых случаях вновь проигрывание появляется в работе внезапно, а в других – постепенно.

В первой главе, называющейся «*Вновь проигрывание и травма: уязвимость терапевта как арена, где разворачивается травма пациента*», написанной Манном, предлагается полезное исследование термина и краткая история, которая подготавливает почву для того, что последует за ним. Манн считает, что и у клиента, и у терапевта заранее есть травма, которая прокладывает путь для вновь проигрывания. В своей главе Ваеленд (Wieland) цитирует слова Габбарда (Gabbard) о том, что специалисты едины во мнении о том, что «вновь проигрывание не предотвратимо, но нет единого мнения относительно их полезности» (стр. 182).

Большинство авторов приводят большое количество примеров из жизни для того, чтобы подкрепить свое мнение о вопросе. Это полезно, так как позволяет оживить дискуссию. В разных главах такой материал используется для того, чтобы продемонстрировать стремление саботировать терапию, в то время в других главах указывается на разрушительные последствия вновь проигрывания. Эти концепции полезно рассматривать именно по причине проявления разрушительных последствий и возможного последующего тупика. В частности, в одной главе, написанной Хардингом (Harding, стр. 76-78), терапевт борется с клиенткой после того, как он спросил ее разрешения написать об опыте терапии с ней и это становится частью процесса вновь проигрывания. Данный пример говорит о том, как важно рассмотреть вопрос о том стоит или не стоит писать о клиенте. Упомянутая выше

глава, написанная Манном, и глава Куннингхема под названием «Взаимное вновь проигрывание в рамках терапевтических отношений» особенно полезны, так как в них приводятся примеры вновь проигрывания, которое разрушает терапевтические отношения. В этих главах также описываются случаи успешной проработки травматического процесса.

В главе 3 – «Покидание: вновь проигрывание, исходящее из садизма пациента и тайного согласия терапевта», написанной Адамсом, описывается постепенно разворачивающееся вновь проигрывание, приведшее к подаче жалобы на терапевта. Зачастую клиент на первой встрече с терапевтом рассказывает о том, почему терапевту не стоило бы с ним работать. Клиент Адамс предупреждает ее о том, что она может совсем «потерять контроль над собой». В конце концов, клиент подает жалобу на терапевта. Процесс одновременно представляет собой вновь проигрывание и для терапевта.

В главе 4, написанной Хардингом и озаглавленной «Привидение на пиру: вновь проигрывание кумулятивной травмы в терапевтических отношениях» вновь проигрывание понимается как интернализированное отношение в уме пациента, которое вызывает соответствующий комплементарный аспект у терапевта и актуализируется терапевтическими отношениями. Хардинг описывает различие между позитивным и негативным вновь проигрыванием и утверждает, что вновь проигрывание может «иметь функцию способствования и даже являться необходимым в рамках некоторых терапевтических процессов» (стр. 63).

В главе 5 Корнелл (Cornell) приводит смелое и замечательное объяснение разворачивания вновь проигрывания с точки зрения клиента. Глава называется «Любовь и потери: вновь проигрывание в отрицании интимных желаний». Он пишет о разрушительном воздействии отрицания каких-либо сторон как терапевта, так и клиента и о потенциале излечения в подобных отношениях. Корнелл рассматривает вновь проигрывание как «нечто двустороннее, а также как выражение параллельных паттернов бессознательного отрицания» (стр. 96). Тем не менее, далее он говорит, что решение проблемы вновь проигрывания не является взаимным или двусторонним процессом, а ответственность за решение проблемы вновь проигрывания лежит на терапевте.

В главе 6 Кейс (Case) предлагает примеры работы с детьми. Глава называется «Действие, вновь проигрывание и удобные случаи в ходе встреч при терапии с детьми». Она описывает вновь проигрывание как особый ключевой момент в терапии, где оба партнера схвачены бессознательным воплощением в действие некоего трагичного момента из прошлого пациента. Она рассматривает этот процесс, противопоставляя его трансферу и контр-трансферу, которые состоят из серий вновь проигрываний.

В главе 7 приводится краткое эссе Кенвуда (Kenwood), написанное в рамках экзистенциального подхода. Эта глава названа «Нечестность в практике: вновь проигрывание в экзистенциальной психотерапии». Кенвуд описывает вновь проигрывание как процесс, в котором терапевт и клиент стимулируют друг у друга нечестность. Этот термин был введен в употребление Жаном-Полем Сартром – философом экзистенциального толка. Здесь данный термин используется для описания отрицания и избегания свободы. Нечестность состоит из самообмана и избегания ответственности и рассматривается как

неотъемлемая часть человеческого существования. В эссе демонстрируется противоположность аутентичного и нечестного действия. С точки зрения Кенвуда, травма – суть столкновение с экзистенциальной ничтожностью. Когда мы ищем спасения, выбирая самообман, мы поступаем нечестно.

Авторы следующей главы под названием «Запутанная паутина: вновь проигрывание в стационарных условиях при расстройствах питания» Марсден и Найт-Эванс (Marsden & Knight-Evans) рассматривают вновь проигрывание как процесс, в случае которого и клиент, и терапевт вовлечены в неосознаваемый процесс, который приводит к символическому повторению прошлого клиента (стр. 125). Эти авторы предлагают концепцию, которая получается при перекрытии терминов «вновь проигрывание» и «контр-трансфер». Они цитируют Габбарда, который рассматривает контр-трансфер как «нечто, созданное совместно», когда клиент подталкивает терапевта к неосознаваемой трансферной фантазии, которая согласуется с внутренними бессознательными конфликтами самого терапевта. Когда фантазия выливается в действие, это и является отличительной особенностью вновь проигрывания.

В главе 9 – «*Прошлое настоящее: личностно-центрированная терапия травмы и вновь проигрывания*» авторов Тюдор и Тюдор (Tudor & Tudor) представляется личностно-центрированный подход к терапии травмы и вновь проигрывания. Вновь проигрывание рассматривается как «проигрывание прошлого в настоящем» (стр. 136). Авторы исследуют то, как клиенты вновь проигрывают прошлые физические и психологические травмы в терапевтических отношениях. Авторы детально описывают свой подход, иллюстрируя теоретические аспекты многочисленными клиническими случаями. В данной главе представляется теоретическая основа для рассмотрения вновь проигрывания с позиций личностно-центрированного подхода. Однако в ней, к сожалению, не хватало клинического материала, который бы сделал главу более жизненной для меня.

В главе «*Терапевт как «плохой объект»: использование контр-трансферного вновь проигрывания в психоаналитической терапии*» Вебстер (Webster) выдвигает идею о том, что терапевтическое вновь проигрывание может способствовать терапии и предотвращать травму. Она предлагает стратегию выбора позиции, из которой терапевт осознанно реагирует на клиента таким образом, чтобы соответствовать негативным трансферным ожиданиям клиента и таким образом целенаправленно включиться в закрытую внутреннюю систему клиента в качестве «плохого объекта», а затем стать «хорошим объектом». Для меня такой способ работы кажется неестественным, и меня беспокоило, что здесь есть риск усиления патологической структуры, в то время как авторы не уделили внимания этому вопросу.

Глава 11 «*Работа с беженцами: вновь проигрывание травмы и вины*» МакДермотт (McDermott) представляет вниманию читателя личностно-ориентированный подход, сопровождаемый пространными случаями из практики. Она представляет вновь проигрывание в качестве чего-то совместно созданного в контексте работы с беженцами. Автор ставит на первое место культурные и политические аспекты процесса, что показалось мне досадным.

В последней главе, озаглавленной «*Хроническое и острое вновь проигрывание: пассивный терапевт и неуместный трансфер*», Ваеленд

описывает терапевтические отношения, где пассивность и нейтральность терапевта становится частью садомазохистических отношений. Автор предлагает концепцию о том, что вновь проигрывание относится к драматическим моментам терапии, когда то, что сдерживалось, прорывается наружу, безудержно выплескиваются эмоции и действие замещает обычную терапевтическую позицию терапевта, заключающуюся в нейтральности и интерпретации.

В целом, книга представляет собой полезный ресурс для терапевтов, которые хотят изучить вопрос о том, что разные подходы подразумевают под «вновь проигрыванием». Тем не менее, книга не предназначена для начинающих, так как для понимания обсуждаемого вопроса и представлений, предлагаемых разными авторами, требуется подготовка – притом в более чем одном теоретическом направлении. Читателю необходимо иметь определенное понимание комплекса терапевтических отношений и воздействия клиента на терапевта, а также терапевта на клиента. Поэтому, вероятно, наиболее подходящим будет читатель с продвинутым уровнем клинических знаний. Тем не менее, так как во многих главах говорится о вопросах, которые можно считать терапевтическими проблемами, книга может быть полезна и для начинающих терапевтов.

В книге есть много глав, которые я хотел бы перечитать. Для нас, терапевтов, эта книга является полезным напоминанием о том, что нам нужно быть внимательными не только по отношению к внутриспсихическому миру клиента, но и нашему собственному и к тому, как они могут влиять друг на друга на неосознаваемом уровне.

ССЫЛКИ

- Aron, L. (1996), *A meeting of minds; Mutuality in psychoanalysis.* (Встреча умов; Взаимность в психоанализе) The Analytic Press.
- Jacobs, T.J., (1991), *The use of self* (Использование своей личности). International Uni. Press.
- Jacobs, T.J., (1986), On countertransference enactments. (О контр-трансферном вновь проигрывании) *J. American Psychoanalytic Assn.*, Vol. 34: pp. 289-307.
- McLaughlin, J.T. (1991), Theoretical aspects of enactment. (Теоретические аспекты вновь проигрывания) *J. American Psychoanalytic Assn.*, Vol. 39: pp. 595-614.
- Psychoanalytic Dialogues, (2003), *Symposium on enactment.* (Симпозиум по вопросам вновь проигрывания) Vol. 13, No 5. Pp. 623-688. Wachtel, P.L., *Relational theory and the practice of psychotherapy.* (Теория отношений и психотерапевтическая практика) The Guilford Press

Создание базы данных результатов исследований, подтверждающих эффективность ТА: предлагаемые изменения в письменном экзамене на звание СТА

На мой взгляд одна из самых больших проблем, с которыми сталкивается транзактный анализ в настоящее время – это крайняя нехватка данных, подтверждающих эффективность ТА. На мой взгляд, нам необходимо немедленно исправить положение дел, отдав приоритет в рамках ТА сообщества исследованиям на всех уровнях.

В рамках экзамена на звание СТА в разделе С все кандидаты в письменном виде представляют изучение отдельного случая. Изучение случая является общепринятым методом исследования; тем не менее, изучение случая в рамках письменного экзамена на присвоение звания СТА не удовлетворяет определенным требованиям, и в результате не может считаться исследовательской работой. Такое положение дел может быть исправлено путем внесения некоторых изменений в процедуру проведения экзамена СТА и в формат соответствующего письменного экзамена. На недавней ежегодной конференции Института ТА (ITA), прошедшей в Великобритании, экзамен на звание СТА сдали 24 кандидата. Если бы изучение случая было представлено в ином формате, который был бы основан на исследовании, база данных, подтверждающих эффективность ТА, могла бы пополниться 24 исследованиями.

Психотерапия, как дисциплина, была построена путем изучения случаев. Многие из ключевых теорий Фрейда были разработаны посредством изучения случаев, ныне нам хорошо известных. Когнитивно-поведенческая терапия была разработана в 70-х; с целью исследования интервенций и подходов использовался метод изучения случая (МакЛеод и Эллиотт, McLeod & Elliott, 2008), и исследования проводились в рамках модели единичного случая $n=1$.

Исследования, рассматривающие отдельный случай, набирают силу и получают все большее признание в мире исследований психотерапии. Недавно был основан он-лайн журнал (который доступен бесплатно), который называется “*Прагматические исследования случая в психотерапии*”.

Исследования, основанные на изучении случая, могут принимать разные формы. МакЛеод и Эллиотт (2008) выделяют 4 основные формы этих исследований:

- 1) *Прагматические исследования случая* “представляют собой примеры каждодневной практики, о которых сообщается в стандартной форме и которые собираются в базы данных, что дает возможность проводить сравнения между случаями” (МакЛеод и Эллиотт, 2008: 42).
- 2) *Исследование случая, ориентированное на эффективность*. В этом методе изучение отдельного случая используется для проверки эффективности определенного подхода или интервенций. Зачастую для измерения прогресса используются инструменты измерения полученного результата (такие как CORE, опросник депрессии Бека и т.д.). Один из методов исследования случая, ориентированного на эффективность, – это герменевтический (интерпретационный) план исследования эффективности при помощи метода единичного случая (HSCED). В случае использования данного метода “исследователи формулируют противоположные утверждения о данных, которые говорят в пользу или против суждений о том, что у клиента произошли значительные изменения в процессе терапии и что данный результат можно отнести на счет проведенной терапии” (МакЛеод и Эллиотт, 2008: 42).
- 3) *Исследование случая с целью построения теории*. В центре внимания этого подхода находится либо разработка, либо проверка теории (см. Стайлс, Stiles, 2007).

- 4) *Нарративное (повествовательное) исследование случая.* Данный метод представляет собой “форму тщательного исследования в рамках качественного подхода с целью позволить клиенту и/или терапевту рассказать о своем опыте участия в терапии... В исследованиях случая данного типа изучается следующий вопрос: «Какое значение имеет терапия для клиента или терапевта в контексте его/ее жизни в целом?» или «Как мы понимаем богатство процесса раскрытия каждого отдельного случая?» (МакЛеод и Эллиотт, 2008: 42).

Далее МакЛеод и Эллиотт утверждают, что исследование, основанное на изучении случая, может обладать свойствами более чем одного из вышеуказанных подходов, которые могут комбинироваться. Например, любой из этих методов изучения случая может включать в себя элементы подхода построения теории. Метод изучения случая требует от использующего его автора определиться с тем, какой подход он использует, а также обосновать и в то же время критично отнестись к выбранному подходу. Данное требование соответствует компетентности на уровне магистра, когда от студентов ожидают определения выбранной методологии, обоснования причин выбора, а также критического анализа выбранного подхода.

В настоящее время исследования случаев, представляемые на письменных экзаменах на звание СТА, не удовлетворяют требованиям, необходимым для публикации, так как они не полноценны с точки зрения методологии, в них не рассматривается методология исследования случая и они не содержат обоснования выбранных методов и их критического анализа. Это крайне постыдно и, на мой взгляд, является безрассудным расточительством, так как в случае внесения небольших изменений в процедуру экзаменов мы ежегодно имели бы все больше исследований, подтверждающих эффективность ТА. Каждый СТА в потенциале мог бы внести ценный для ТА-сообщества вклад, и мы в кратчайшие сроки нарастили бы значительную базу данных, которые привели бы к большему принятию ТА в мире в целом. Исследование случая должно содержать следующие характеристики, для того, чтобы стать приемлемым: обзор литературы, раздел, посвященный методологии, указание связи с теорией, обсуждение вопроса валидности, подтверждение рефлексивности, подтверждение триангуляции и обсуждение процесса выбора случая.

Я призываю Совет по Образованию и Сертификации (Т&СС) и Комитет по профессиональному обучению и стандартам (КПОС/ PTSC) пересмотреть формат письменного экзамена на звание СТА – в частности исследование случая, и сформировать рабочую группу для пересмотра письменного экзамена с тем, чтобы огромный труд, вложенный в письменную работу контрактными студентами, мог бы быть использован для расширения базы данных, подкрепляющих ТА. Текущий формат письменного экзамена и в самом деле может быть изменен – например, путем изъятия разделов С и D и их замены одним, более крупным разделом, в котором рассматривались бы многие из вышеперечисленных вопросов и приводились бы достаточные подробности и академические данные. В результате работа охватывала бы и теорию, и практику, соответствовала бы уровню магистра и удовлетворяла бы требованиям, предъявляемым к исследованиям.

Ссылки

- Elliott, R. (2002) Hermeneutic single-case efficacy design. (Герменевтический план исследования эффективности при помощи метода единичного случая) *Psychotherapy Research*, 12: 1-23.
- McLeod, J. (1994) *Doing Counselling Research. (Проведение исследования в консультировании)*. London: Sage
- McLeod, J. and Elliott, R. (2008) The role of systematic case study research in building a knowledge base for counselling and psychotherapy (Роль систематических исследований, основанных на методе изучения случая, в создании базы знаний в консультировании и психотерапии). *Therapy Today*
- Stiles, W. B. (2007) Theory-Building Case studies of Counselling and Psychotherapy (Изучение случая для построения теории в консультировании и психотерапии). *Counselling and Psychotherapy Research*, 7(2): 122-27.

Announcing:

Professional Excellence Workshops

➔ *Now always at "The Berne"* ←

Next workshop: 4-5 Sept. 2008

Do you want to enhance your professional skills in TA? Then the PEWs are for you! To all TA professionals, these workshops offer an excellent opportunity for advanced training and supervision. The PEWs – run regularly twice per year since 1992 – have been a “springboard” from which many participants have gone on to gain success in EATA/TAA examinations, both CTA and TS TA. The workshops have also proved their value as preparation for the EATA/TAA Training Endorsement Workshop (TEW).

The workshop leaders are Ian Stewart, Adrienne Lee, and Jim Davis, Teaching and Supervising Transactional Analysts. As a team with many years’ experience of the PEW format, they can offer you an outstanding environment for learning.

Workshop format is highly flexible. Activities are tailored contractually to the needs of the participants, and typically include: multi-level supervision ... tape presentation ... discussion of theory and ethics ... practice exams (CTA or TS TA) ... supervised teaching ... personal work.

- **Venue:** all PEWs are now held at The Berne Institute, near Nottingham, England.
- **Fee:** per 24-hour workshop: UKP 375. Booking deposit: UKP 75.
- **For bookings** and further information please contact: The Course Registrar, The Berne Institute, 29 Derby Road, Kegworth DE74 2EN, England (tel/fax (+44)(0)1509-673649; email via www.theberne.com).

PTSTA 4th International Workshop for Excellence



20-23 September 2009 in Calicut, Kerala India
(in conjunction with the 3rd SAATA conference)

This workshop:

- focuses on theory, teaching, supervision, ethics and group-process
- offers learning that expands the boundaries of individual training and supervision by adding an interpersonal, intercultural and international dimension
- is meant for PTSTA's on any level of preparation for their level 2 exams
- expands your peer-network globally

Directed by: drs. Servaas van Beekum, TSTA and Suriyaprakash C. TSTA

Fee: 650 Euro

Venue: Fortune Hotel Calicut, Kerala India

Application asap to Servaas van Beekum
servaasvanbeekum@bigpond.com

Exam Calendar

Exam	Exam Date	Location
CTA and TSTA:	COC July 2 nd -3 rd , 2009	Rome, Italy
	BOC August 5 th , 2009	Lima, Peru
	COC Sept. 24 th - 25 th , 2009	Belgrade, Serbia, (only CTA)
	COC Sept 30 th /Oct. 1 st , 2009	London, UK (only CTA)
	COC November 12 th -13 th , 2009	Germany
	COC November 13 th , 2009	Paris, France
	COC April 7 th - 8 th 2010	UK
	COC July 8 th -9 th , 2010	Prague, Czech. Rep.
TEW	COC June 28 th – 30 th , 2009	Rome, Italy
	BOC August 2009	Lima, Peru
TPW	COC December 6 th - 8 th , 2009	Budapest, Hungary
TEW and CEW	COC July 12 th – 14 th , 2010	Prague, Czech. Rep.

Conferences

<i>International Trainers meeting</i>	<i>July 1st -2nd, 2009</i>	<i>Rome, Italy</i>
<i>ITAA Conference</i>	<i>August 5th - 8th, 2009</i>	<i>Lima, Peru</i>
<i>EATA Conference</i>	<i>July 9th – 11th, 2010</i>	<i>Prague, Czech. Rep.</i>

If you want to have your national conference published here,
please let us know date and place. Thank you !!

* COC CTA exam candidates who are doing the COC written case study must submit it no later than six months before the oral exam date. Details/application available from the COC Language Group Coordinators.

Note: Exams subject to availability of examiners/exam supervisors. BOC not responsible for expenses incurred when unavailability of examiners/exam supervisors causes exams to be canceled or postponed. To be an examiner for an ITAA/BOC exam, examiners must be at least a CTA for a CTA exam or a TSTA for a TSTA exam.

To arrange to take a BOC exam, contact the T&C Council, 2186 Rheem Drive #B-1, Pleasanton, CA 94588, USA. Note: COC people sitting for BOC exams must forward the equivalent of the EATA fee to the T & C Council office.

To arrange to take a COC exam, contact your EATA Language Coordinator. Check with the EATA office or the *EATA Newsletter* for the name of the appropriate Language Group Coordinator.

TSC Training Endorsement Workshop fee: \$450 ITAA members/\$600 non-ITAA members payable in US dollars to T&C Council, c/o T&C Council office, 2186 Rheem Drive #B-1, Pleasanton, CA 94588 USA

COC Training Endorsement Workshop: to take a COC TEW, contact the European TEW Coordinator, Matthias Sell, eMail: institut@inita.de.